

# DÉLÉGATION ACADÉMIQUE AUX RELATIONS INTERNATIONALES ET À LA COOPÉRATION

DARIC/06-366-192 du 09/10/06

## **ECHANGES AVEC L'ALLEMAGNE : DEMANDES DE SUBVENTION A L'OFAJ 2007**

Destinataires : Messieurs les Inspecteurs d'Académie, Directeurs des Services  
Départementaux de l'Education Nationale  
Mesdames et Messieurs les Inspecteurs d'Académie - Inspecteurs Pédagogiques  
Régionaux  
Mesdames et Messieurs les Inspecteurs de l'Education Nationale - Enseignement  
Technique  
Mesdames et Messieurs les Chefs d'Etablissements  
Mesdames et Messieurs les Chefs de division

Affaire suivie par : Mme HANVIC      Tel : 04 42 93 96 02      Fax : 04 42 93 96 09

Notre Académie soutient par des subventions de l'Office franco-allemand pour la jeunesse les échanges scolaires bilatéraux de nos établissements avec l'Allemagne.

Les dossiers de demande de subvention dans le cadre des appariements d'établissements feront l'objet d'un examen par la DARIC et l'Inspection pédagogique d'allemand

Le succès de ce dispositif se traduit par un nombre toujours croissant de candidatures.

L'instruction des dossiers s'attache à la qualité du projet pédagogique proposé qui doit être clairement défini et suffisamment explicite.

L'OFAJ a d'ailleurs modifié le formulaire rose dans la partie «Description du projet prévu ».

Cette modification évoque le même souci d'une meilleure appréciation qualitative.

### **Les critères suivants seront désormais pris en compte lors de l'examen des dossiers de demande de subvention :**

- projet construit autour d'un thème précis commun avec le partenaire allemand impliquant les élèves
- objectifs linguistiques et culturels clairement décrits en lien avec le thème arrêté
- préparation de l'échange au plan pédagogique et intégration de l'échange dans le projet d'établissement
- articulation de l'échange avec la célébration de la semaine franco-allemande
- collecte d'informations durant le séjour
- exploitation du séjour au retour
- modalités d'évaluation prévues (en particulier des compétences linguistiques développées)
- partie budget dûment renseignée

Les orientations ciblées pour la prochaine campagne visent à clarifier les enjeux d'une demande de subvention et les implications d'une pédagogie des échanges inscrite dans les programmes de l'enseignement de l'allemand.

Nous mesurons la charge de travail qui incombe aux professeurs responsables d'un appariement et nous les remercions pour leur engagement renouvelé.

Le formulaire de demande de subvention demandé dès à présent sous le présent timbre sera renvoyé à la DARIC du rectorat pour le 15 janvier 2007.

**(Attention :** les échanges prévus de septembre à décembre 2007 sont également concernés par cette date de dépôt)

La notification du montant de l'enveloppe académique annuelle, qui détermine le calcul de la somme attribuée pour chaque échange, est prévue pour le courant du 1<sup>er</sup> trimestre de l'année 2007.

Le compte-rendu et la liste des élèves participants devront être transmis à la DARIC à l'issue de l'échange sur les imprimés de l'OFAJ, un mois après le retour effectif des élèves (délai impératif à respecter pour le versement de la subvention). Un soin particulier doit être accordé à la rédaction des comptes rendus qui ne peut se réduire à la seule présentation du programme.

Les crédits attribués par l'OFAJ sont à utiliser dans l'année civile concernée (1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre)

*Signataire : Jacky TERRAL, Secrétaire Général de l'Académie d'Aix-Marseille.*